

SOMMAIRE

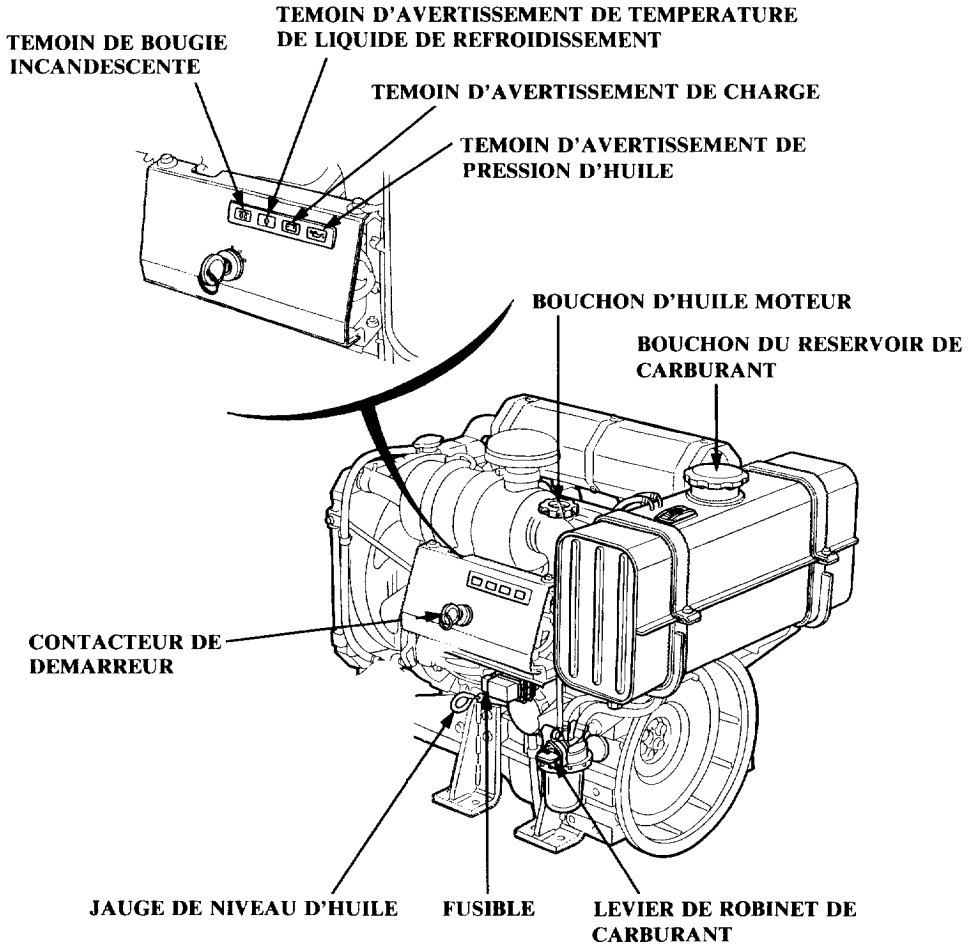
1.	INSTRUCTION DE SECURITE	3
2.	IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	4
3.	COMMANDE.....	6
4.	VERIFICATION AVANT UTILISATION	10
5.	CONNEXIONS DE BATTERIE	15
6.	MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.....	16
7.	ARRET DU MOTEUR	19
8.	ENTRETIEN.....	20
9.	TRANSPORT/REMISAGE.....	26
10.	DEPISTAGE DES PANNES	27
11.	CARACTERISTIQUES	28

1. SECURITE DU MOTEUR

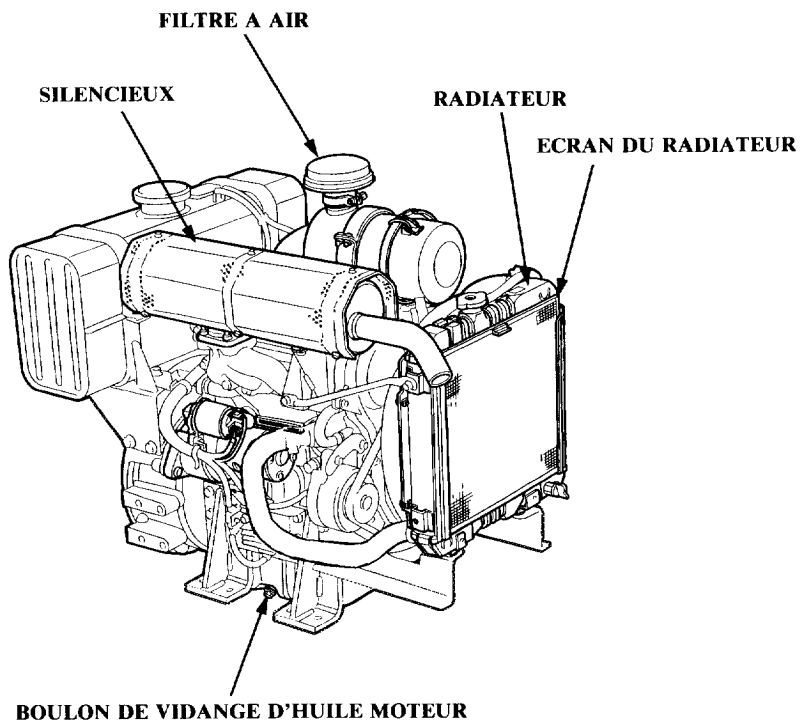
ATTENTION

- Les moteurs Honda sont conçus pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce moteur, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures personnelles et l'équipement pourrait être endommagé.
- Pour éviter tout risque d'incendie et pour assurer une ventilation adéquate, laisser le moteur à au moins 1 mètres des bâtiments et autres équipement pendant son fonctionnement. Ne pas placer d'objets inflammables à proximité du moteur.
- Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas s'approcher de la zone de fonctionnement en raison des risques de brûlure provoquée par les composants chauds du moteur ou de blessures provoquées par un équipement actionné par le moteur.
- Il est important de bien savoir comment arrêter le moteur et de comprendre le fonctionnement de toutes les commandes. Ne jamais laisser quelqu'un utiliser le moteur sans instructions appropriées.
- le carburant diesel est extrêmement inflammable et est explosif dans certaines conditions.
- Refaire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni permettre de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on faites le plein ou encore là où le carburant diesel est stocké.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien fermé à fond.
- Faire attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer que la zone est bien sèche avant de démarrer le moteur.
- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos ou restreint. Les gaz d'échappement contiennent un gaz toxique; une exposition à ce gaz peut être la cause d'une perte de connaissance est être mortelle.
- Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud prend un moment après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux ou le tuyau d'échappement lorsqu'il est chaud. Pour éviter de sérieuses brûlures ou dangers d'incendie, laisser le moteur refroidir avant de le transporter ou de le ranger à l'intérieur.
- Ne pas utiliser d'essence, de benzine ou d'autres huiles combustibles.
- Placer le moteur sur une surface stable de niveau pour l'utilisation. (Le niveau doit être dans les limites de 20 degrés dans toutes les directions horizontales.)
- Ne pas retirer les composants scellés du moteur. Il s'agit d'éléments critiques.

2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



* Les pièces indiquées par ligne pointillée peuvent varier en fonction des conditions dans lesquelles le moteur est monté, et ne sont pas offertes par Honda.



3. COMMANDES

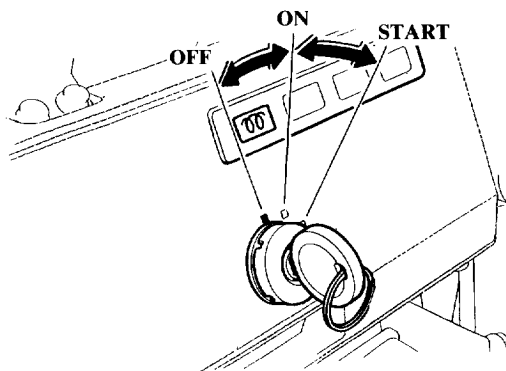
Contacteur de démarreur

Utiliser ce contacteur pour “démarrer” et “arrêter” le démarreur électrique.

NOTE:

- Ce contacteur ne peut être utilisé pour arrêter le moteur.
- Pendant le fonctionnement, maintenir le contacteur de démarreur sur la position “ON”.

Lorsque le moteur s'arrête, placer le contacteur du démarreur sur la position “OFF”.

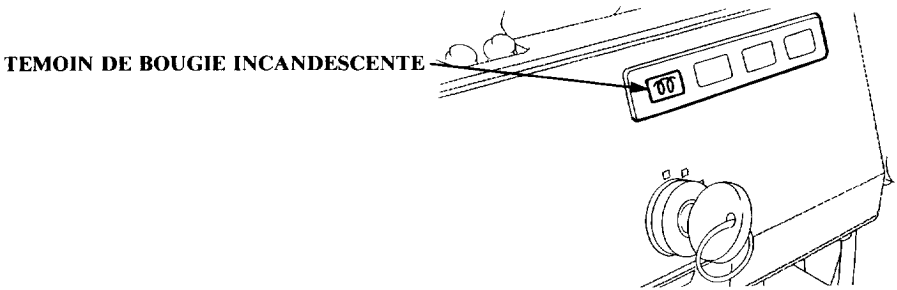


Témoin de bougie incandescente

Le témoin de bougie incandescente indique le préchauffage du système d'allumage.

Placer le contacteur du démarreur sur la position "ON" pour démarrer le moteur.

Le témoin de bougie incandescente s'allume pendant quelques secondes et s'éteint, indiquant que le préchauffage du système est terminé.



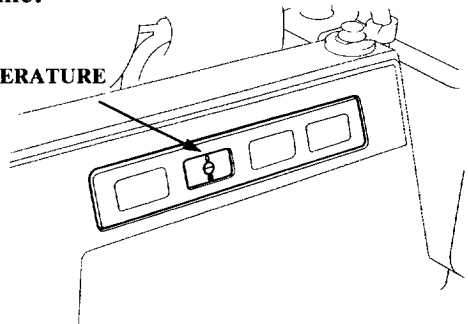
Témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement

Le témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement devient trop élevée.

S'il s'allume pendant le fonctionnement du moteur, arrêter le moteur, vérifier le niveau du liquide de refroidissement et remplir le réservoir jusqu'au niveau approprié, de la manière indiquée à la page 13.

ATTENTION Le témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement s'allume également lorsque le moteur est surchargé. Ne pas faire tourner le moteur lorsque le témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement est allumé.

TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE TEMPERATURE
DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



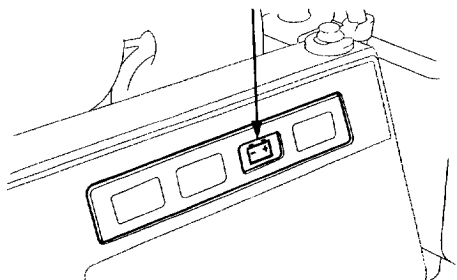
Témoin d'avertissement de charge

Le témoin d'avertissement de charge s'allume en cas d'anomalie dans le système de charge.

Il doit s'allumer lorsque le contacteur du moteur est placé sur la position "ON" et doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin d'avertissement de charge s'allume pendant le fonctionnement du moteur, consulter immédiatement un concessionnaire Honda pour une inspection.

TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE CHARGE



Témoin d'avertissement de pression d'huile

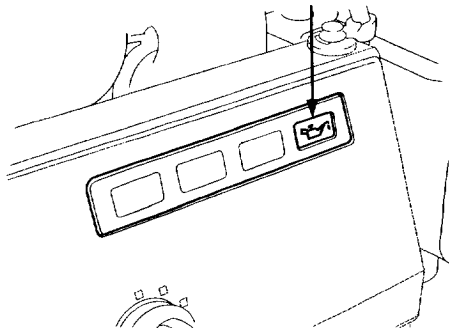
Le témoin d'avertissement de pression d'huile s'allume en cas d'anomalie dans le système de lubrification du moteur.

Il doit s'allumer lorsque le contacteur du moteur est placé sur la position "ON" et doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin d'avertissement de pression d'huile s'allume pendant le fonctionnement du moteur, le placer dans un endroit sûr, arrêter le moteur et vérifier le niveau de l'huile moteur.

Si le niveau n'est pas bas, consulter immédiatement un concessionnaire Honda pour une inspection et la réparation.

TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE PRESSION D'HUILE



Levier de contrôle de vitesse du moteur

Ce levier est utilisé pour “démarrer” et “arrêter” le moteur ainsi que pour ajuster sa vitesse.

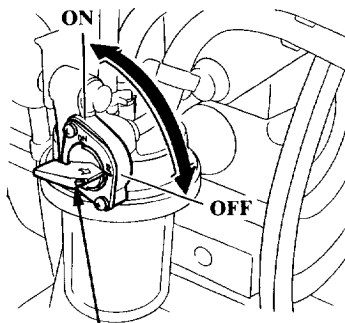
Levier de robinet d'essence

Le robinet d'essence ouvre et ferme la conduite d'alimentation du réservoir de carburant à la pompe.

Placer le levier de robinet d'essence sur ON pour ouvrir la conduite et le placer sur OFF pour la fermer.

Ne pas tourner le levier de robinet d'essence à moitié; il doit toujours être exactement sur ON ou sur OFF.

ATTENTION Avant de transporter le moteur ou de l'incliner pour l'entretenir, toujours placer le levier de robinet d'essence sur OFF pour éviter de possibles fuites de carburant; le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent prendre feu.



LEVIER DE ROBINET D'ESSENCE

4. VERIFICATION AVANT UTILISATION

Huile moteur

PRECAUTION:

- L'huile moteur est un facteur important affectant les performances du moteur et sa durée de service.
- Toujours effectuer les vérifications avec le moteur à l'arrêt placé sur une surface de niveau.

INSPECTION

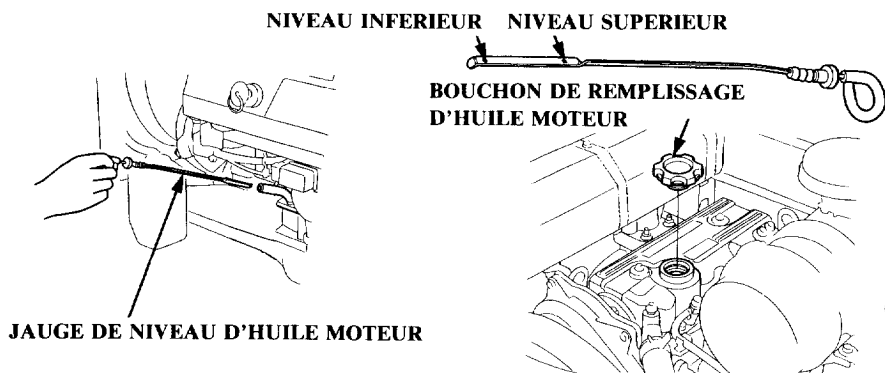
Retirer la jauge de niveau d'huile moteur et l'essuyer.

Réinsérer la jauge à fond, puis la ressortir et lire le niveau. Le niveau doit se trouver entre les repères de niveau supérieur et inférieur.

APPOINT

Si le niveau a chuté près du repère de niveau inférieur, faire l'appoint d'huile jusqu'au repère de niveau supérieur:

1. Tourner le filtre à huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déposer. Remplir d'huile, puis vérifier de nouveau le niveau. Ne pas trop remplir.
2. Reposer le bouchon et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.

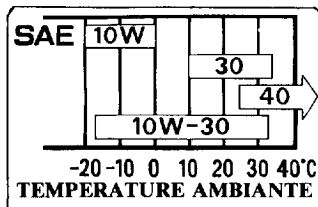


De l'huile diesel SAE 10W-30 certifiée pour satisfaire ou dépasser les prescriptions des fabricants automobiles américains pour la classification de service API CC ou CD (les huiles diesel prévues pour le service CC ou CD porteront cette désignation sur le bidon.)

La SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général, toute température. Sélectionner la viscosité appropriée pour la température de la région d'utilisation.

Remplacer l'huile si elle est excessivement contaminée ou décolorée.

(Se reporter à la page 20 pour l'intervalle de changement d'huile et la procédure).



Niveau de carburant

INSPECTION

Placer le moteur arrêté sur un sol de niveau.

Vérifier la jauge de niveau de carburant pour voir si son aiguille est sur la position "FULL".

Retirer le bouchon de carburant et ajouter du carburant si nécessaire.

APPOINT

CONTENANCE DU RESERVOIR DE CARBURANT: 20 ℓ

Retirer le bouchon de carburant et faire le plein avec du carburant diesel recommandé jusqu'au niveau supérieur.

Utiliser du carburant diesel.

Ne pas utiliser de combustible diesel encrassé ou mélangé.

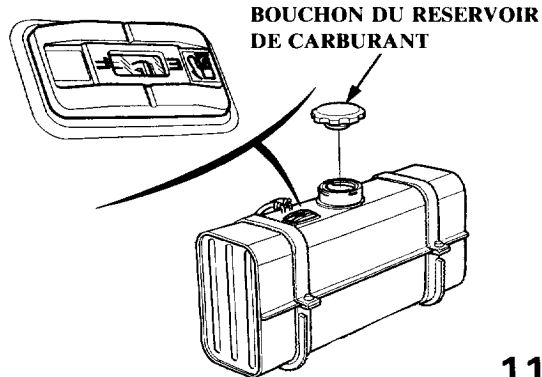
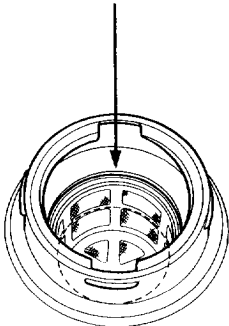
Eviter que de la saleté, de la poussière u de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

Après avoir fait le plein, toujours bien serrer fermement le bouchon du réservoir de carburant.

ATTENTION

- Le carburant diesel est inflammable et est explosif dans certaines conditions. Refaire le plein dans un endroit bien ventilé, avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer ni permettre de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on fait le plein ou encore là où le carburant diesel est stocké.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien fermé à fond.
- Faire attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein car les vapeurs de carburant renversé peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer que la zone est bien sèche avant de démarrer le moteur.
- Utiliser exclusivement du carburant diesel. Ne pas utiliser d'essence, de benzine, de kérosène ou d'autres huiles combustibles.

NIVEAU SUPERIEUR



NOTE:

- En fonction de la saison et de la température ambiante, un grade différent de carburant diesel doit être utilisé. Le carburant peut geler et empêcher le moteur de démarrer si du carburant d'été est utilisé en hiver. Si le carburant d'hiver est utilisé en été, cela peut entraîner un manque de puissance. Toujours utiliser le grade approprié de carburant diesel, en fonction de la température ambiante.
- Refaire fréquemment le plein, particulièrement en hiver. L'eau pourrait s'accumuler s'il y a beaucoup d'air dans le réservoir de carburant. Nous vous recommandons de refaire le plein après chaque usage du moteur diesel.

Purge de l'air (Redémarrage du moteur après épuisement du carburant)

Le moteur diesel est équipé d'un système de purge d'air automatique. Placer le levier de robinet de carburant sur la position ON, s'assurer que le carburant est fourni au filtre à carburant et mettre le moteur en marche sans charge.

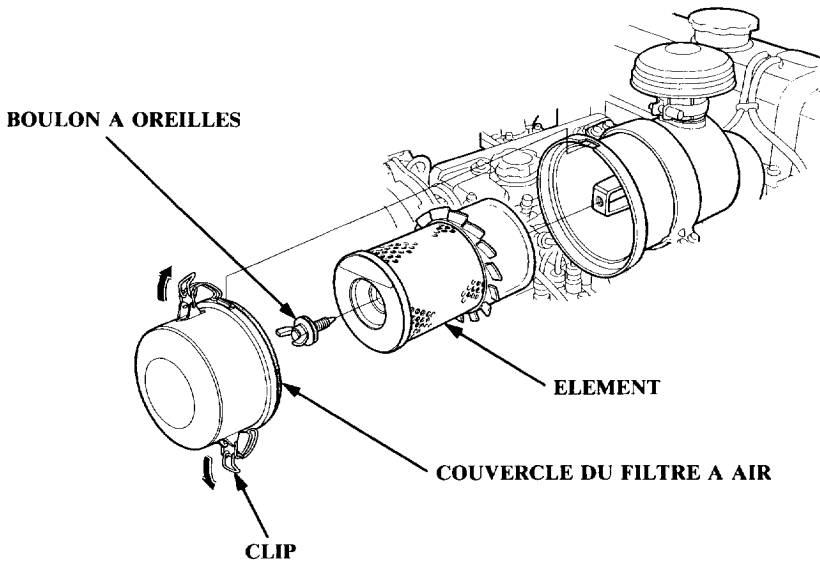
NOTE: Un gaz d'échappement bleu clair est visible pendant la purge de l'air. Laisser tourner le moteur et la couleur des fumées d'échappement faiblit et la vitesse du moteur se stabilise après la purge de l'air.

Filtre à air

1. Déverrouiller les clips sur le couvercle du filtre à air et retirer le couvercle du filtre à air.
2. Déposer le boulon à oreille.
3. Vérifier l'élément du filtre à air et le nettoyer s'il est excessivement sale (se reporter à la page 22 pour le nettoyage).

PRECAUTION:

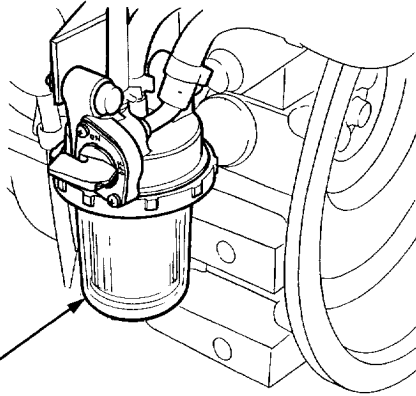
- Reposer et serrer l'élément du filtre à air et le couvercle du boîtier à fond.
- Le couvercle du boîtier du filtre à air se retire en raison des vibrations lorsque le moteur est en train de fonctionner et le moteur peut être endommagé si l'élément du filtre à air et le couvercle du boîtier ne sont pas correctement en place.



Coupele de crépine à carburant

Vérifier si la coupele de crépine à carburant contient de la saleté ou des sédiments.

Si la coupele est anormale, consulter un concessionnaire Honda pour l'inspection et l'entretien.



COUPELLE DE CREPINE
A CARBURANT

5. CONNEXIONS DE BATTERIE (Pour démarreur électrique)

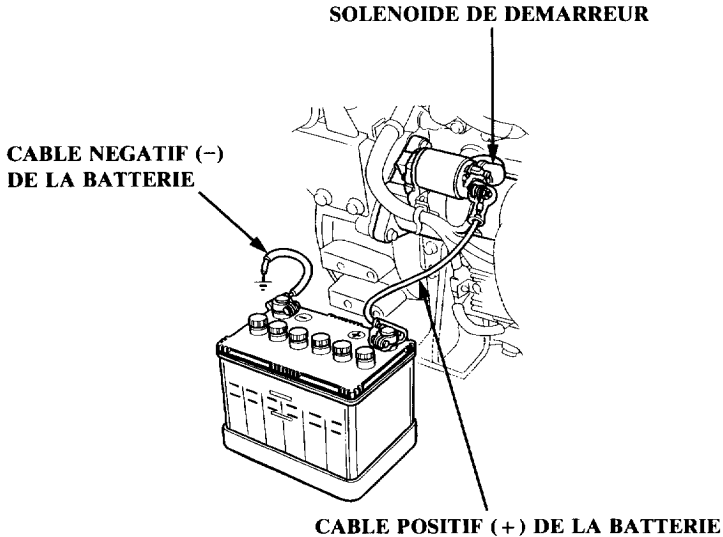
Utiliser une batterie de 12 volts ayant une capacité ampère-heure d'au moins 45 AH.

Connecter le câble positif (+) de la batterie à la borne de solénoïde du démarreur, de la manière indiquée.

Connecter le câble négatif (-) de la batterie à un boulon de montage du moteur, un boulon du cadre ou une autre connexion de masse du moteur adéquate.

Vérifier les connexions de câbles de batterie pour s'assurer que les câbles sont bien serrés et qu'ils ne sont pas corrodés. Éliminer toute trace de corrosion et enduire les bornes et les extrémités de câble de graisse.

Toujours connecter en premier le câble positif (+) de la batterie, puis connecter le câble négatif (-) de la batterie. Pour déconnecter les câbles de batterie, déconnecter en premier le câble négatif (-) de la batterie, puis déconnecter le positif (+) de la batterie.



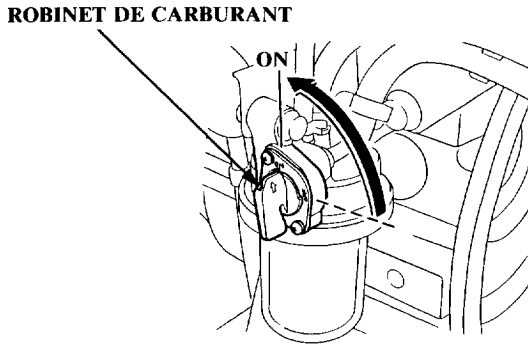
ATTENTION Les batteries produisent des gaz explosifs. Ne pas approcher de flammes, étincelle soupape cigarettes. Toujours se protéger les yeux lorsque l'on travaille à proximité d'une batterie.

6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

Mise en marche du moteur

ATTENTION Les gaz d'échappement contiennent un gaz toxique. Eviter toute inhalation des gaz d'échappement. Ne jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou un endroit restreint.

1. Ouvrir le robinet de carburant (sur la position "ON").



2. Placer le levier de contrôle de vitesse du moteur sur la position marquée "START".

3. Placer le contacteur de démarreur sur la position "ON".

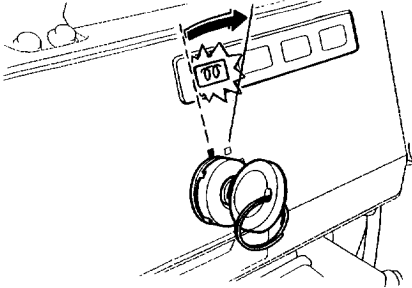
Le témoin de bougie incandescente s'allume pendant quelques secondes, puis s'éteint. Lorsque le témoin de bougie incandescente s'est éteint, placer le contacteur du démarreur sur la position "START".

Placer le contacteur de démarreur sur la position "ON". Relâcher le contacteur lorsque le moteur démarre. Le contacteur retournera automatiquement sur la position "RUN".

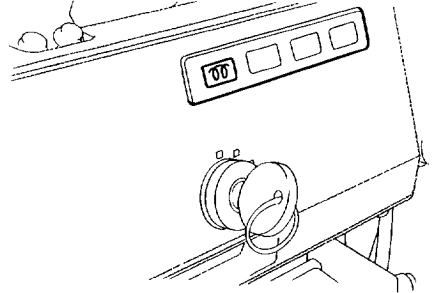
NOTE: Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, relâcher le contacteur et attendre 10 secondes avant de l'actionner de nouveau.

Lorsque l'on redémarre le moteur lorsque le système est chaud, il n'est pas nécessaire de placer de nouveau le contacteur du démarreur sur la position "ON".

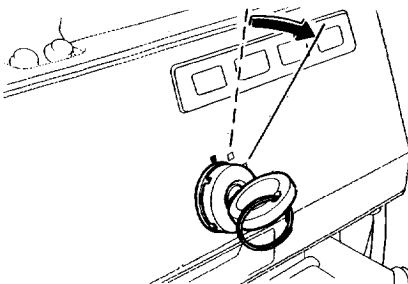
(1) Le témoin de bougie incandescente s'allume lorsque le contacteur est sur "ON".



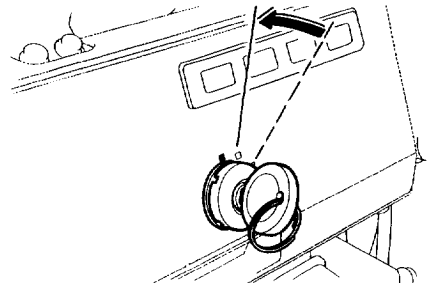
(2) Le témoin de bougie incandescente s'éteint quelques secondes après s'être allumé.



(3) Placer le contacteur du démarreur sur la position "START" lorsque le témoin de bougie incandescente s'est éteint.

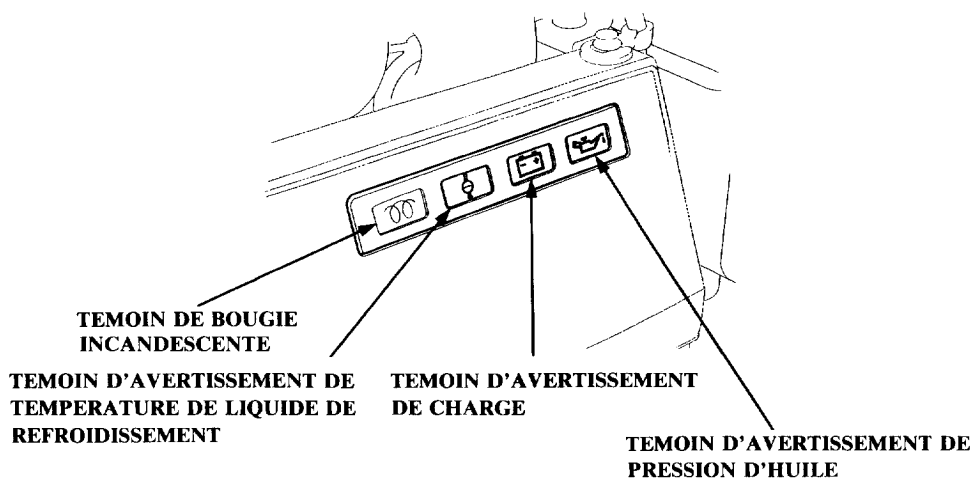


(4) Relâcher le contacteur du démarreur. Il revient automatiquement sur la position "ON".



4. Mettre le levier de contrôle de vitesse du moteur en position pour le régime du moteur désiré.
5. Si un témoin s'allume pendant le fonctionnement du moteur, arrêter immédiatement le moteur.

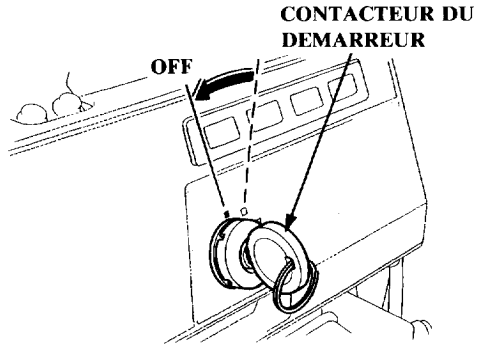
- | | | |
|---|-------|---|
| (1) TEMOIN DE BOUGIE
INCANDESCENTE | ----- | Consulter un concessionnaire
Honda |
| (2) TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE
TEMPERATURE DE LIQUIDE
DE REFROIDISSEMENT | --- | Vérifier le niveau du liquide
de refroidissement et
remplir le vase d'expansion
jusqu'au niveau approprié. |
| (3) TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE
CHARGE | --- | Consulter un concessionnaire
Honda |
| (4) TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE
PRESSION D'HUILE | --- | Vérifier le niveau de
l'huile moteur. |



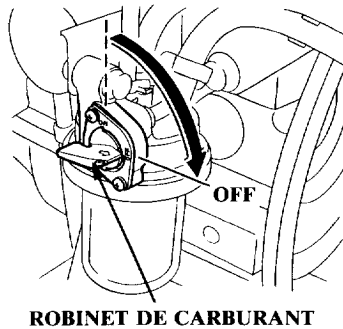
7. ARRET DU MOTEUR

Arrêt du moteur

1. Placer le levier de contrôle de vitesse du moteur sur la position "STOP".
2. Placer le contacteur du démarreur sur la position "OFF".



3. Fermer le robinet de carburant (sur la position "OFF").



8. ENTRETIEN

- Toujours effectuer les vérifications avec le moteur à l'arrêt placé sur une surface de niveau.

L'entretien et les ajustements périodiques sont nécessaire pour garder le moteur en bon état de marche. Effectuer les entretiens et les inspections programmés dans le tableau suivant.

ATTENTION Toujours arrêter le moteur avant de procéder à une opération quelconque. Si le moteur doit tourner, s'assurer que l'endroit est bien ventilé. Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est un gaz toxique; une exposition à ce gaz peut être la cause d'une perte de connaissance est être mortelle.

PRECAUTION: Utiliser que des pièces HONDA d'origine ou leur équivalent. L'utilisation de pièces de remplacement dont la qualité n'est pas équivalente peut endommager le moteur.

PERIODE D'ENTRETIEN REGULIER Effectuer aux intervalles de mois ou d'heures de fonctionnement indiqués, ce qui se présente en premier.		CHAQUE UTILISATION	PREMIER MOIS OU 20 HRS	TOUS LES 3 MOIS OU 50 HRS	TOUS LES 6 MOIS OU 100 HRS	TOUS LES ANS OU 200 HRS	TOUS LES ANS OU 300 HRS	TOUS LES 2 ANS OU 500 HRS	TOUS LES 3 ANS OU 1000 HRS	REMARQUES
ELEMENT										
Huile moteur	Vérifier le niveau	○								
	Changer		○		○					
Filtre à huile moteur	Nettoyer					○ (2)				Un changement d'huile sur deux
Filtre à carburant	Vérifier	○								
	Nettoyer					○				
	Changer							○ (2)		
Liquide de refroidissement du radiateur	Vérifier	○								
	Changer							Tous les deux (2) ans		
Ecran du radiateur			○							
Filtre à air	Vérifier-Nettoyer			○ (1)						
	Changer							○		
Courroie du ventilateur	Vérifier		○							
Gicleur d'injection	Vérifier							○ (2)		
Réservoir de carburant	Nettoyer							○ (2)		
Conduite d'alimentation	Vérifier (Remplacer si nécessaire)							Tous les deux (2) ans		
Chambre de combustion	Nettoyer								○ (2)	
Jeu aux soupapes	Vérifier-Ajuster								○ (2)	
Toutes les fixations (pour le serrage) Circuit d'alimentation, etc.	Vérifier-Resserrer							○ (2)		Sans boulons de culasse spéciaux

NOTE: (1) Entretien plus fréquemment en cas d'utilisation dans des régions poussiéreuses.

(2) Ces points doivent être entretenus par un concessionnaire Honda, à moins que l'utilisateur ne possède les outils appropriés et ne soit mécanicien qualifié. Consulter le manuel d'atelier Honda.

Changement de l'huile

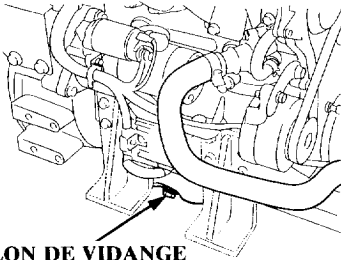
Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.
2. Reposer le bouchon de vidange et le serrer à fond.
3. Faire le plein avec de l'huile diesel (voir page 10) et vérifier le niveau de l'huile.
4. Si le niveau est bas, remplir jusqu'au niveau supérieur avec de l'huile recommandée.
5. Reposer le bouchon de remplissage d'huile.

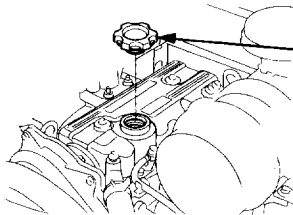
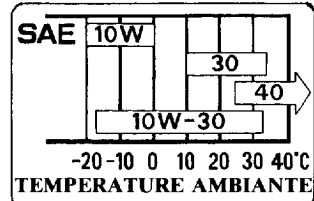
De l'huile diesel SAE 10W-30 certifiée pour satisfaire ou dépasser les prescriptions des fabricants automobiles américains pour la classification de service API CC ou CD (les huiles diesel prévues pour le service CC ou CD porteront cette désignation sur le bidon.)

La SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général, toute température. Sélectionner la viscosité appropriée pour la température de la région d'utilisation.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR: GD1100 3,5 ℓ
4,7 ℓ
GD1250 3,5 ℓ
4,7 ℓ



BOULON DE VIDANGE



BOUCHON DE REMPLISSAGE
D'HUILE MOTEUR

NIVEAU INFERIEUR NIVEAU SUPERIEUR



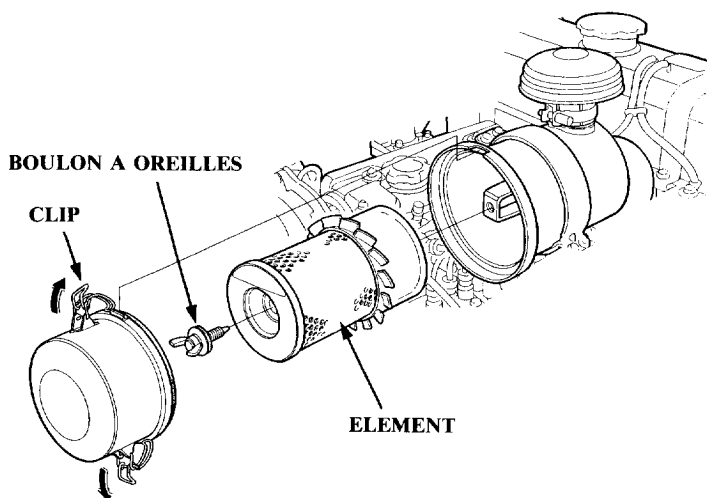
ATTENTION L'huile moteur usée peut causer un cancer de la peau en cas de contact répété avec la peau pendant longtemps. Bien que cela soit improbable à moins de manipuler quotidiennement de l'huile usée, il est tout de même conseillé de bien se laver les mains avec du savon et de l'eau dès que possible après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE: Prière de jeter l'huile usée de manière compatible avec l'environnement. Ne pas la jeter dans une poubelle ni la verser sur le sol.

Entretien du filtre à air

Un filtre à air bouché résulte en une perte de puissance et augmente la consommation de carburant. Entretien périodiquement le filtre à air.

1. Décrocher les clips sur le couvercle du filtre à air et retirer le couvercle du filtre à air.
2. Retirer le boulon à oreilles et l'élément du filtre à air.
3. Nettoyer l'élément en soufflant de l'air comprimé ou en le tapotant légèrement. Remplacer l'élément par un neuf s'il est trop sale.



PRECAUTION:

- **Reposer et serrer correctement le couvercle du filtre à air et l'élément. Une installation incorrecte peut être la cause de dommage au moteur, et pendant le fonctionnement du moteur, le couvercle du filtre à air peut se retirer en raison des vibrations.**

Nettoyage de l'écran du radiateur

Tirer l'écran du radiateur vers le haut et le retirer.

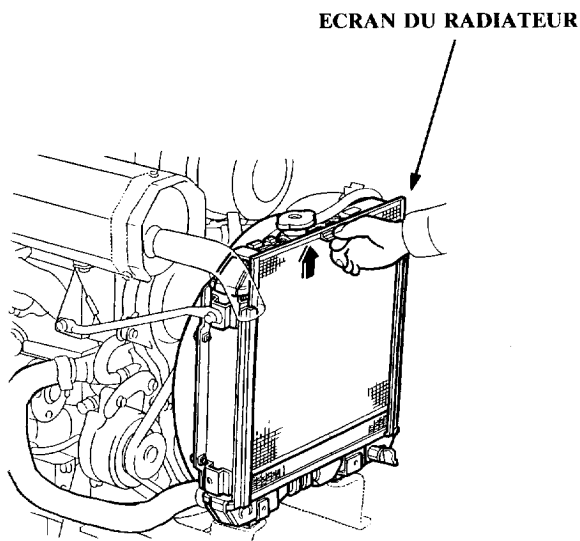
Nettoyer la saleté ou la poussière du radiateur et de l'écran du radiateur.

Reposer l'écran du radiateur en le poussant jusqu'à ce qu'il se mette bien en place.

PRECAUTION:

Le moteur devient très chaud pendant son fonctionnement et le reste pendant un moment après avoir été arrêté.

Toujours effectuer le nettoyage de l'écran du radiateur lorsque le moteur a refroidi de manière à ne pas se brûler.



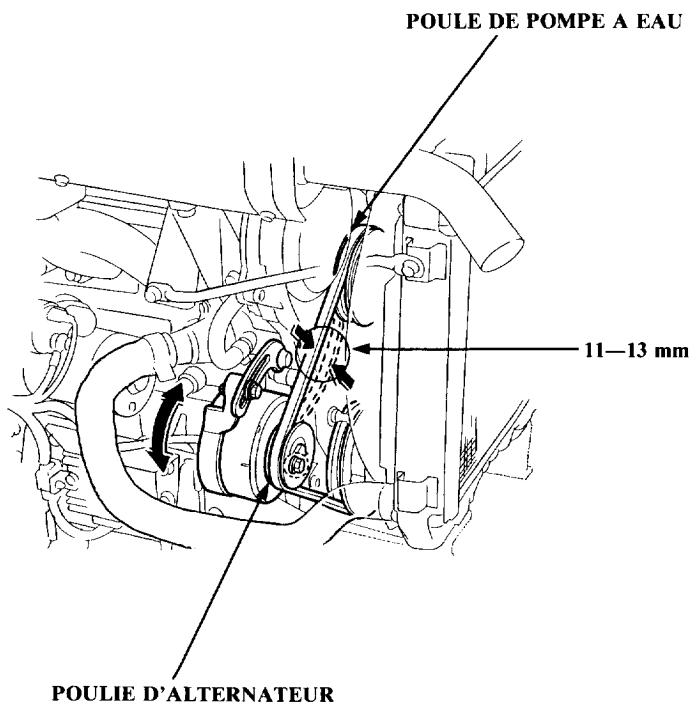
Courroie de ventilateur

Pousser la courroie de ventilateur à mi-course entre la poule de la pompe à eau et la poulie de l'alternateur avec une force de 10 kg et mesurer la flèche de la courroie.

Flèche de courroie (poussée avec une force de 10 kg)
11—13 mm

Si la flèche de la courroie ne correspond pas aux caractéristiques, desserrer les deux boulons de montage de l'alternateur et faire tourner la poulie de l'alternateur jusqu'à ce que la flèche corresponde aux caractéristiques.

Remplacer la courroie de ventilateur si elle est usée ou endommagée. Consulter un concessionnaire Honda.

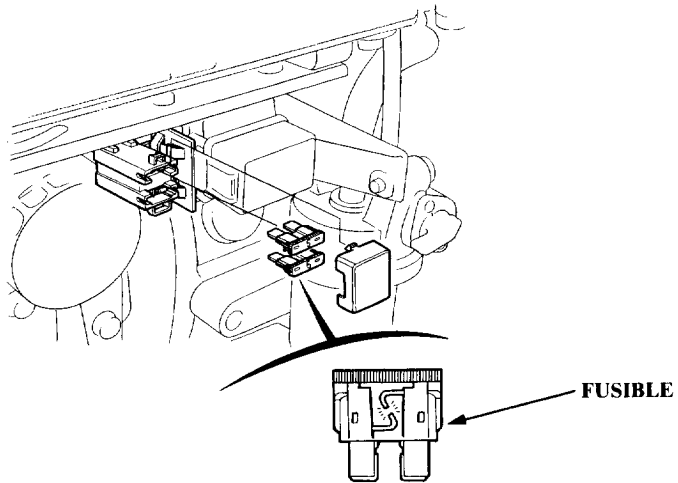


Remplacement de fusible

Si un fusible grille, le remplacer par un autre de la capacité nominale seulement, après avoir recherché la cause du problème. Si le fusible est remplacé sans corriger la raison du problème, le nouveau fusible peut griller très rapidement.

PRECAUTION: Ne jamais remplacer un fusible grillé par un objet autre qu'un autre fusible de la capacité nominale. L'utilisation d'un autre objet comme par exemple un fil ou du papier en aluminium peut être la cause d'un incendie dans le câblage ou autres pièces.

Remplacer le fusible de la manière indiquée dans l'illustration.



9. TRANSPORT/REMISAGE

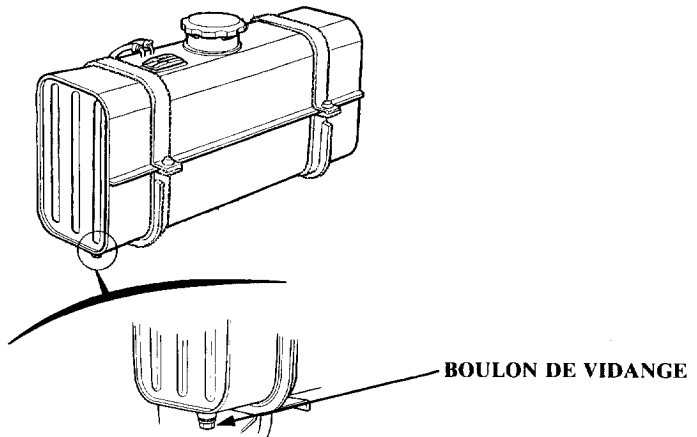
ATTENTION Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent prendre feu.

Avant de remiser l'unité pour une longue période:

1. S'assurer que la zone de remisage n'est ni trop humide, ni trop poussiéreuse.
2. Vidanger le carburant.
Vidanger le carburant du réservoir de carburant en retirant le boulon de vidange au bas du réservoir de carburant.

ATTENTION Le carburant diesel est extrêmement inflammable et est explosif dans certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes ou d'étincelles à proximité.

NOTE: Prière de jeter le carburant usé d'une manière compatible avec l'environnement.



3. Changer l'huile moteur (voir page 21).
4. Nettoyer tout le moteur, le recouvrir et le mettre dans un endroit sûr, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

10. DEPISTAGE DES PANNES

Ne pas démonter le GD1100/GD1250 plus que nécessaire, à moins d'être un mécanicien et de posséder les outils adéquats.

Nous vous recommandons d'amener le GD1100/GD1250 à un concessionnaire Honda pour le faire entretenir. Un entretien correct assurera une longue durée de service du produit.

Lorsque le moteur ne démarre pas;

1. Y a-t-il assez de carburant ?
2. Est-ce que le robinet de carburant est ouvert ?
3. Est-ce que le moteur a été correctement démarré, de la manière décrite dans le manuel de l'utilisateur ?

11. CARACTERISTIQUES

Dimensions	GD1100			GD1250		
Code de description	GRA			GRB		
Longueur	520 mm					
Largeur	415 mm					
Hauteur	S1	S2	S3	S1	S2	S3
	540 mm	555 mm		540 mm	555 mm	
Poids à sec	100 kg					
Type de moteur	Moteur diesel 4 temps, 3 cylindres, arbre à cames en tête, refroidi par eau.					
Cylindrée [Alésage x Course]	1,061 cm ³ [76 x 78 mm]			1,235 cm ³ [82 x 78 mm]		
	S1	S2	S3	S1	S2	S3
Puissance nominale	13,2 KW/ 2,600 tr/mn	14,7 KW/ 3,000 tr/mn	16,2 KW/ 3,600 tr/mn	14,7 KW/ 2,600 tr/mn	16,2 KW/ 3,000 tr/mn	17,7 KW/ 3,600 tr/mn
	Carburant diesel					
Système de démarrage du moteur	Démarreur électrique					
Système de combustion	Système d'injection directe					
Pompe d'injection de carburant	PFR-3KX fait par DKKC					
Gicleur d'injection	DLLA-P fait par DKKC					
Contenance en huile moteur	S1	S2	S3	S1	S2	S3
	3,5 ℓ	4,7 ℓ		3,5 ℓ	4,7 ℓ	
Contenance du réservoir de carburant	20 ℓ					

NOTE: Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

MANUAL DEL'UTILISATEUR

F

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des moteurs diesel GD1100 et GD1250. Toutes les informations de cette publication sont basées sur les informations concernant le produits les plus récentes au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co. Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur diesel et doit l'accompagner en cas de vente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

⚠ ATTENTION Indique une forte possibilité de blessure personnelle sérieuse, voire mortelle si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION: Signale une possibilité de détérioration de l'équipement ou de dégâts matériels si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant le moteur, veuillez vous adresser à un concessionnaire Honda.

⚠ ATTENTION Les moteurs Honda sont conçus pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce moteur, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures personnelles et l'équipement pourrait être endommagé.

NOTE: Si vous avez acheté le moteur séparément et que vous prévoyez de l'utiliser pour une applications particulière, suivez les conditions recommandées par HONDA. Pour les détails, consultez votre concessionnaire de moteur Honda.